

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) วิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายคำลงท้ายภาษาเวียดนาม 2) เพื่อ
ยืนยันผลวิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายคำลงท้ายภาษาเวียดนาม

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลโดยบันทึกบทสนทนาของชาวเวียดนามเป็นระยะเวลา 6 ชั่วโมงเพื่อวิเคราะห์องค์
ประกอบทางความหมายคำลงท้ายภาษาเวียดนามโดยใช้ทฤษฎีการวิเคราะห์องค์ประกอบ และยืนยันผล
วิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายดังกล่าวโดยใช้แบบสอบถามเพื่อทดสอบการยอมรับการใช้คำลงท้ายใน
สถานการณ์ต่างๆ จากผู้บอกภาษาจำนวน 40 คน

ผลการวิเคราะห์บทสนทนาโดยใช้ทฤษฎีการวิเคราะห์องค์ประกอบพบว่า มีคำลงท้าย 14 คำ ซึ่ง
สามารถจำแนกออกจากกันด้วยมิติความแตกต่าง 8 มิติ คือ ชนิดประโยค ความอ่อนโยน ความสุภาพ การคาด
การณ์ของผู้พูด การให้ข้อมูลใหม่ การปฏิเสธ การมีส่วนร่วม และช่วงเวลาที่ผู้พูดต้องการให้ผู้ฟังปฏิบัติตาม

ผลการวิเคราะห์แบบสอบถามเพื่อทดสอบการยอมรับการใช้คำลงท้ายในสถานการณ์ต่างๆ จากผู้บอก
ภาษาจำนวน 40 คน พบว่า 1) ผู้วิจัยวิเคราะห์การใช้คำลงท้ายตรงกับผู้บอกภาษาจำนวน 6 คำ ได้แก่ *dây1*
dây2 *đã* *thôi* *nhé* และ *à* 2) ผู้วิจัยวิเคราะห์การใช้คำลงท้ายไม่ตรงกับผู้บอกภาษาจำนวน 8 คำ ได้แก่ *hà*
nhi *chứ* *mà* *cơ* *dâu* และ *đi*

ผลการศึกษาพบว่า มีคำลงท้ายภาษาเวียดนามจำนวน 14 คำซึ่งแต่ละคำมีองค์ประกอบทางความหมาย
ดังต่อไปนี้ 1) *à* [+คำถาม][-ใหม่] 2) *à* [+สุภาพ] 3) *chứ* [-คำสั่ง][+คาดการณ์][-ใหม่] 4) *cơ* [+บอกเล่า]
[-ปฏิเสธ] 5) *đã* [+คำสั่ง][-ปฏิเสธ][-ทันที] 6) *dâu* [+บอกเล่า][+ปฏิเสธ] 7) *dây1* [-คำสั่ง][+คาดการณ์]
[+ใหม่] 8) *dây2* [+คำสั่ง][+ปฏิเสธ] 9) *đi* [+คำสั่ง] [-ปฏิเสธ] 10) *hà* [+คำถาม] [-สุภาพ] 11) *mà* [+บอก
เล่า] [+คาดการณ์] 12) *nhé* [-คำถาม][+อ่อนโยน] 13) *nhi* [+คำถาม] [+ส่วนร่วม] และ 14) *thôi* [+คำสั่ง]
[+ส่วนร่วม]

The purposes of this study are 1) to analyze the semantic components of Vietnamese final particles. 2) to verify the semantic components of Vietnamese final particles.

The data used in this study is collected by recording six-hour conversation in order to analyze the semantic components of final particles by the method of componential analysis and collecting questionnaires from 40 Vietnamese informants in order to verify the semantic components of Vietnamese final particles.

From the method of componential analysis, the result shows that there are fourteen Vietnamese final particles which are differentiated by eight dimensions of contrast: sentence types, gentleness, politeness, speaker's prediction, giving new information, negation, participation and duration of action.

From the method of using questionnaires, the result shows that the informants support the semantic components of six final particles: *đáy1*, *đáy2*, *đã*, *thôi*, *nhé*, and *ạ* while they do not support the semantic components of eight final particles: *à*, *há*, *nhì*, *chứ*, *mà*, *ơ*, *đâu*, and *đi*.

Finally, the result of the two methods shows that there are fourteen final particles with their semantic components: *à* [+interrogative] [-new information], *ạ* [+polite], *chứ* [-imperative] [+prediction] [-new information], *ơ* [+affirmative] [-negative], *đã* [+imperative] [-negative] [+immediate], *đâu* [+affirmative] [+negative], *đáy1* [-imperative] [-prediction] [-new information], *đáy2* [+imperative] [+negative], *đi* [-imperative] [-negative], *há* [+interrogative] [-politeness], *mà* [+affirmative] [+prediction], *nhé* [-interrogative] [+gentleness], *nhì* [+interrogative] [+participation], and *thôi* [+imperative] [-negative] [+participation]